

**Kjellberg**<sup>®</sup>  
**FINSTERWALDE**

Сварка

Нанесение  
покрытий

Машиностроение

ПЛАЗМЕННАЯ РЕЗКА

SMART  
FOCUS

Made in Germany



## Smart Focus Pure Energy

Smart Focus 130, 200, 300, 400 

Плазменная резка от 1 до 100 мм  
Plasma cutting from 1 to 100 mm

[kjellberg.de](http://kjellberg.de)

## Плазменная Резка от 1 до 100 мм Plasma Cutting from 1 to 100 mm



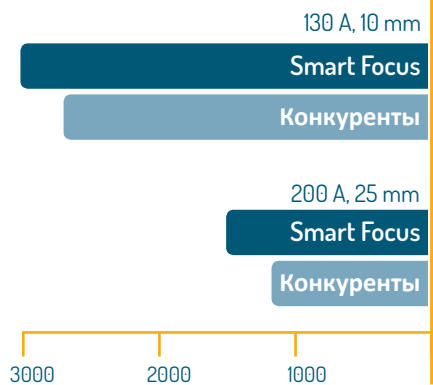
### Преимущества

Высочайшее качество резки  
Высокая скорость резки  
Небольшой допуск отклонений от  
прямоугольности среза  
Неприхотливость в управлении и  
обслуживании  
Небольшая стоимость метра резки

### Advantages

Highest cutting quality  
High cutting speed  
High perpendicularity tolerance  
User-friendly & easy to service  
Low costs per cutting metre

### Скорость резки мм/мин, констр.сталь Cutting speed mm/min, mild steel



### Резка абсолютного качества

Компактные установки серии Smart Focus даже в самых сложных условиях обеспечивают превосходное качество резки материала толщиной от 1 до 100 мм. При этом они неприхотливы в настройке. Отлично справляются установки Smart Focus и с маркировкой, резкой фасок и плазменной резкой в воде, подтверждая свое реноме «Сделано в Германии».

### Simply good cutting

With just a few settings the compact plasma cutting units of the Smart Focus series achieve excellent results in the cutting range from 1 to 100 mm – even under most challenging conditions. The Smart Focus units can also be used for marking, bevel and underwater cutting – made in Germany.

### Технология Contour Cut

В установках серии Smart Focus используется проверенная на практике технология Contour Cut для резки конструкционной стали. Она обеспечивает отменное качество резки малых контуров, узких поперечин и отверстий с отношением диаметра к толщине материала 1:1. Технология Contour Cut Speed позволяет на 50% ускорить контурную резку.

### Contour Cut technology

All Smart Focus units are equipped with the Contour Cut technology for cutting mild steel: Small contours, narrow webs and holes with a diameter to material thickness ratio of 1:1 can be cut in excellent quality. Contour Cut Speed allows the cutting of contours with a speed that is up to 50% faster.

 **contour cut**  
SPEED



## Современные компоненты Modern Components

### Система управления плазматроном и газом — новая высокотехнологичная разработка

Для оборудования серии Smart Focus предлагаются новые ручные или автоматические газовые консоли. Эти оптимизированные системы управления газом обеспечивают высочайшее воспроизводимое качество резки для наилучших результатов. Также новые плазматроны PerCut 2000 и PerCut 4000 усовершенствованы в плане конструкции и принципа действия и делают возможными точные резы и высокую скорость резки. Уникальное жидкостное охлаждение гарантирует максимальный срок службы расходных деталей Kjellberg, снижает потребление газа и, соответственно, стоимость метра резки.

### Torches & gas control – intelligent redevelopment

Newly developed gas supply units are available for the Smart Focus series, either manual or fully automated. With these the user achieves best cutting results with highest, reproducible quality. The new torches PerCut 2000 and PerCut 4000 have been improved as well. They provide precise cuts and highest cutting speeds. Their unique cooling system guarantees longest consumable life and reduces the gas consumption and costs per cutting metre.



Плазматроны PerCut для резки фасок под углом до 50 ° | PerCut torches: also for bevel cutting up to 50 °



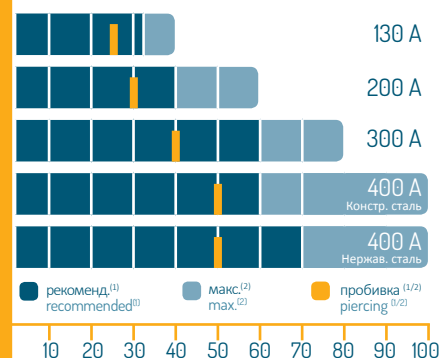
Расходные детали с длительным сроком службы  
Consumables with long lifetime



Ручная подача газа: PGE-300, автоматическая: PGV-300  
Gas supply manual: PGE-300, automated: PGV-300

### Диапазон толщины резки, мм

#### Cutting range mm



<sup>(1)</sup> В зависимости от материала | depending on material

<sup>(2)</sup> Соблюдение режимов пробивки | observe piercing capability

Плазматроны   Torches	PerCut 2000, 4000
<b>Быстросменная головка</b> Quick change head	PerCut 4000
<b>Диаметр зажатия</b> Clamping diameter	50.8 mm   2 inches
<b>Плазменные газы</b> Plasma gases	O <sub>2</sub> , Ar/H <sub>2</sub> , N <sub>2</sub> , air
<b>Маркировочные газы</b> Marking gases	Ar, N <sub>2</sub>
<b>Вихревые газы</b> Swirl gases	O <sub>2</sub> , N <sub>2</sub> , F5 <sup>(3)</sup> , air

<sup>(3)</sup> формирующий газ F5 | Forming gas F5 (95 % N<sub>2</sub>, 5 % H<sub>2</sub>)

### Области применения

Металлоконструкции и машиностроение  
Производственная резка на заказ  
Производство металлоконструкций и строительство цехов  
Строительство промышленных установок и резервуаров  
Производство грузовых автомобилей и кранов  
Строительство трубопроводов и вентиляционных сетей  
Судостроение и автомобилестроение

### Application areas

Metal construction & engineering  
Job shop production  
Steel & hall construction  
Plant & tank construction  
Commercial vehicle & crane construction  
Pipeline & ventilation construction  
Shipbuilding & automotive engineering

## PLASMA CUTTING

**SMART  
FOCUS**

Технические данные Technical data	Smart Focus 130	Smart Focus 200	Smart Focus 300	Smart Focus 400
Сетевое напряжение Mains voltage <sup>(1)</sup>	3x 400 V 50 Hz	3x 400 V, 50 Hz	3x 400 V, 50 Hz	3x 400 V, 50 Hz
Предохранитель, инерц. Fuse, slow	50 A	80 A	125 A	180 A
Потребляемая мощность Connected load	max. 28 kVA	max. 51 kVA	max. 79 kVA	max. 116 kVA
Ток резки Cutting current	35 - 130 A	35 - 200 A	35 - 300 A	35 - 400 A
Ток маркировки Marking current	10 - 50 A	10 - 50 A	10 - 50 A	10 - 50 A
Длительность включения Duty cycle <sup>(2)</sup>	100 %	100 %	100 %	100 %
Габариты (ДxШxВ) Dimensions (LxWxH)	1030 x 570 x 1260 mm	1030 x 680 x 1450 mm	1030 x 680 x 1450 mm	1030 x 680 x 1450 mm
Масса   Mass	266 kg	388 kg	488 kg	563 kg

<sup>(1)</sup> Другие значения напряжения и частоты по запросу | Other voltages and frequencies on request

<sup>(2)</sup> температура окружающей среды 40 °C | Ambient temperature 40 °C

07106116

### Параметры резки (фрагмент) | Extract operating data

Толщина Thickness mm	Констр. сталь   Mild steel		Нержав.сталь   Stainless st.		Алюминий   Aluminium	
	A	mm/min	A	mm/min	A	mm/min
1	35	3400	55	5500	55	4500
2	35	2800	55	4000	55	4000
5	60	3100	55	2000	55	2700
6	90	3700	130	1600	130	3500
8	130	3700	130	1500	130	1400
10	130	3000	130	1400	130	1300
12	160	3400	130	1200	130	1200
15	200	2800	200	1200	200	1500
20	200/300	1800/2600	200/300	850/1200	200/300	1300/2800
30	200/300	1000/1500	200/300	600/860	200/300	600/1800
40	300/400	800/1200	300/400	570/750	300/400	1200/1600
50	300/400	500/800	300/400	480/550	300/400	880/1200
60	300/400	300/550	300/400	410/480	300/400	550/1000
70	300/400	150/300	300/400	280/380	300/400	450/800
80	300/400	100/210	300/400	250/330	300/400	400/600
100	400	150	400	180	400	250



### Контакт | Contact

Kjellberg Vertrieb GmbH

Oscar-Kjellberg-Str. 20 | 03238 Finsterwalde | Germany | ☎/☎: +49 3531 500-0/8510

Mail: vertrieb@kjellberg.de | Copyright © 2016, Kjellberg Finsterwalde



[kjellberg.de](http://kjellberg.de)